

# CLOSING TIMES

Holidays 2025/26



J.A. 1209 Genève / www.letemps.ch

## LE TEMPS

CHF 4.50 / France € 4.50

MERCREDI 4 DÉCEMBRE 2024 / N° 8093

### Cinéma

«Une Part manquante», quand Guillaume Senez rêve de garde alternée au Japon

Page 16

### Procès

Les juges du Tribunal pénal fédéral bataient les griefs de la défense de Trafigura

Page 13

### Sport

Les clubs de football, victimes idéales des escrocs

Page 15

### Portrait

Yvon Ischer, une vie de passeur de jazz sur les ondes de la radio romande

Page 18

### EDITORIAL

#### Marché européen contre technologie chinoise

ALINE BAZIN

C'est une petite musique qui monte avec toujours plus d'insistance. Elle est de longue date le refrain des industriels européens, accentué par la concurrence des voitures électriques chinoises. Après avoir introduit il y a quelques semaines des taxes sur l'importation de véhicules, Bruxelles planche maintenant sur l'importation de véhicules. Selon le *Financial Times*, un tel secteur d'activité depuis des mois, associer les investissements de l'Empire du Milieu dans le plus grand marché du monde à des contreparties et à un transfert de technologie. Bien sûr, on ne peut pas tout avoir. Mais de surcroît, il faut aussi penser à la méthode. Importer par la Chine, il y a plus de 40 ans pour servir son marché à l'Occident.

La première mesure a déjà été adoptée par le groupe Stellantis. Le fabricant des marques Peugeot, Fiat et Chrysler est devenu l'actionnaire majoritaire de la société Leapmotor International. Fondée en 2022 avec le constructeur chinois du même nom, l'entreprise vend depuis quelques semaines en Europe des petites citadines à des prix défiant toute concurrence.

Nul n'a en revanche pu éliminer la très contrôlée recette de fabrication à grande échelle des stratégies batteries pour laquelle la Chine a une avance insurmontable.

Fort de ce constat, la Commission européenne envisage donc d'imposer à Pékin l'ouverture de certains brevets contre l'implantation de ses usines. Aussi humiliante qu'elle soit, cette solution paraît bien la seule qui se présente à l'équipe de la présidence, Ursula von der Leyen. Il faut dire qu'elle signifierait l'arrêt de mort des nouveaux véhicules à motorisation thermique pour servir à ouvrir la boîte de Pandore. Si l'industrie est insubmersible pour le climat, elle est trop proche pour des secteurs européens qui se sentent trop longtemps repus de pétrole.

À leur décharge, il faut rappeler comment il est difficile pour des industries gouvernementales en capital d'opérer en régime technologique radical. Cela ne nous empêche pas de relever à quel point le Vieux-Continent a fait preuve d'engagement dans sa soif de conquête économique de l'Empire du Milieu. En se demandant un passage en est parvenu l'efficacité technologique dont l'Europe ne cesse de se vanter, on ne peut que méditer la relative propreté chinoise selon laquelle l'Occident regarde le doigt quand le sage montre la lune. Pendant que les Peugeot et autres VW se rejoignent à dévaler leurs vices mobiles, le dragon chinois poursuit tranquillement la transition énergétique.

Bref, il n'est pas évident bien raison de tout faire pour éviter le pire. Il est toutefois permis de douter que Pékin accepte de se dévoter aussi facilement que l'Europe ne l'a fait. Il semble d'ailleurs que les autorités chinoises ont déjà commencé à lever plusieurs fabricants de voitures de nouvelle génération investissant sur le Vieux-Continent.

Le Vieux-Continent a-t-il perdu d'efficacité?

## En Europe, on détricote le gilet pare-balles du loup

**FAUNE** L'Union européenne demandait que soit revu à la baisse le statut de protection du canidé. Le Comité permanent de la Convention de Berne l'a entendu hier: le loup perd son statut d'espèce strictement protégée.

L'animal deviendra dès lors beaucoup plus facile à abattre. Les organisations environnementales hurlent leur colère, et dénoncent dans ce virage pris par l'Europe une décision éminemment politique.

La Suisse prend un chemin similaire: le Conseil des États a confirmé hier que le loup pourra être chassé là où sa population atteint une certaine valeur seuil, à la grande satisfaction des sénateurs des régions de montagne.



Page 2, 3

### «Il y a une présence à la frontière»

**SUISSE** Alors que les Allemands et les Français ont réintroduit des contrôles aux frontières, ne devons-nous pas faire de même? Dans une interview, le directeur de l'Office fédéral de la douane rappelle qu'en Suisse, contrairement aux pays de l'Union européenne, il y a toujours une présence à la frontière. Pascal Lüthi constate également que le plupart des migrants irréguliers sont contrôlés. Il n'est pas impossible d'intervenir encore plus, dit-il, mais cela aura un coût élevé. «C'est nous empêcher d'assurer toutes les prestations qui relèvent de la protection sociale. C'est nous empêcher d'assurer toutes les prestations qui relèvent de la protection sociale. C'est nous empêcher d'assurer toutes les prestations qui relèvent de la protection sociale.

Page 5

### Une loi martiale plonge la Corée du Sud dans le chaos

**ASIE** Coup de théâtre hier à Séoul, où le président, Yoon Suk-yeol, a proclamé la loi martiale, dans un contexte de débat parlementaire houleux sur le budget.

- Les députés ont riposté en révoquant ce décret. Le chef de l'opposition l'a qualifié d'illégal et a appelé la population à se rassembler devant le parlement, contrôlé par l'armée. Des heurts ont éclaté.
- À l'issue d'une nuit mouvementée, le président a fini par annoncer la levée de la loi martiale et le retrait des militaires.

Page 6

### Erdogan place ses pions en Syrie

**GROUPE** L'offensive des rebelles islamistes de Hayat Tahrir al-Cham en Syrie (HAT) ne se passe pas sans l'appui d'une force de leur côté, la Turquie, acteur majeur du conflit et soutien de l'opposition armée. Le président, Recep Tayyip Erdogan, était en effet exaspéré face au refus de son homologue syrien de le rencontrer pour «normaliser» les relations entre leurs pays. Surcoût, Ankara a voulu renforcer sa position et éviter une montée d'échec dans ses futures discussions avec Donald Trump, qui devrait cesser de soutenir les Kurdes des Forces démocratiques syriennes, porte-parole des États-Unis depuis des ans.

Page 4

### LE TEMPS

Avenue du Bœuf 2  
1205 Genève  
Tél. +41 22 575 80 50

www.letemps.ch  
Collection: Chronique program. Journal de Genève.  
Société de lausanne et la Revue Quotidien.

PRIX: 4.50  
Abonnés: 14  
Circulation: 14

Service Abonnés:  
www.letemps.ch/ab  
022 575 80 75

ISSN 1424-6460  
9 771424 646060

Le Temps

www.nzzzone.ch

All rates in Swiss Francs, gross, exc. 8.1% VAT.

The Advertising Conditions of the overall tariff of NZZone

as well as the General Terms and Conditions of Business (see www.nzzzone.ch) also apply.

NZZone

# CLOSING TIMES

Holidays	Edition		No edition	Closing date		
Easter	Friday	18 April	x			
	Saturday	19 April		Wednesday	16 April	02 p.m.
	Monday	21 April	x			
	Tuesday	22 April		Wednesday	16 April	02 p.m.
	Wednesday	23 April		Thursday	17 April	02 p.m.
Ascension Day	Thursday	29 May	x			
	Friday	30 May		Tuesday	27 May	02 p.m.
	Saturday	31 May		Wednesday	28 May	02 p.m.
	Monday	02 June		Wednesday	28 May	02 p.m.
Pentecost	Monday	09 June	x			
	Tuesday	10 June		Thursday	05 June	02 p.m.
	Wednesday	11 June		Friday	06 June	02 p.m.
1 August	Friday	01 August	x			
	Saturday	02 August		Wednesday	30 July	02 p.m.
	Monday	04 August		Wednesday	30 July	02 p.m.
	Tuesday	05 August		Thursday	31 July	02 p.m.
Local Holiday	Thursday	11 September	x			
	Friday	12 September		Tuesday	09 September	02 p.m.
	Saturday	13 September		Wednesday	10 September	02 p.m.
	Monday	15 September		Wednesday	10 September	02 p.m.
Local Holiday	Monday	22 September	x			
	Tuesday	23 September		Thursday	18 September	02 p.m.
	Wednesday	24 September		Friday	19 September	02 p.m.
Christmas / New Year	Wednesday	24 December		Monday	22 December	02 p.m.
	Thursday	25 December	x			
	Friday	26 December	x			
	Saturday	27 December		Tuesday	23 December	02 p.m.
	Monday	28 December		Tuesday	23 December	02 p.m.
	Tuesday	30 December		Tuesday	23 December	02 p.m.
	Wednesday	31 December	x			
	Thursday	01 January 2026	x			
	Friday	02 January 2026	x			
	Saturday	03 January 2026		Monday	29 December	02 p.m.
	Monday	04 January 2026		Monday	29 December	02 p.m.
	Tuesday	06 January 2026		Tuesday	30 December	02 p.m.
	Wednesday	07 January 2026		Monday	05 January 2026	02 p.m.

## CONTACT AND ADVICE

**Advertisements**  
**German-speaking Switzerland**  
**NZZone**  
Neue Zürcher Zeitung AG  
Falkenstrasse 11  
8021 Zürich

Phone +41 44 258 16 98  
contact@nzzzone.ch

**Advertisements**  
**French-speaking Switzerland**  
**NZZone**  
Neue Zürcher Zeitung AG  
Route de Lully 5c  
1131 Tolochenaz

Phone +41 21 318 46 60  
contact@nzzzone.ch

**Advertisements**  
**International**  
**NZZone**  
Neue Zürcher Zeitung AG  
Falkenstrasse 11  
8021 Zürich

Phone +41 44 258 12 63  
contact@nzzzone.ch

**www.nzzzone.ch**

All rates in Swiss Francs, gross, exc. 8,1% VAT.  
The Advertising Conditions of the overall tariff of NZZone  
as well as the General Terms and Conditions of Business (see www.nzzzone.ch) also apply.

